

The Non-Jewish Origins of the Sephardic Jews

Paul Wexler

State University of New York Press

Contents

Abbreviations and Citations	xi
A Note on Citations and Linguistic Terminology	xi
Preface	xv
1 Approaches to the Study of Jewish Ethnicity and Ethnic Myths	1
2 Conversion to Judaism in the Asian, African, and Iberian Lands up to c.1200 A.D.	21
The Role of Conversion in the Formation of the Sephardic Jews	21
The Migration of Western Asian Jews to the Western Mediterranean	25
The Role of Western Asian Converts in the Formation of the Sephardic Jews	27
Conversion to Judaism in North Africa and Spain	36
The Contribution of Women Converts to the Formation of the Sephardic Jews	51
Syncretistic Religious Expression in Spain (with special attention to the Marranos)	56
3 The North African Homeland of the Sephardic Jews and the Origin of the Term "Sephardic"	75
The Alleged "Hispanicity" of the Sephardic Jews	86
Towards a New Periodization of Sephardic History	98
4 The Berbero-Arab Roots of the Sephardic Jews	105
Evidence from Language	106
The Status of Palestinian Hebrew and Judeo-Aramaic and the Determination of Sephardic Ethnic Origins	106

Jewish Onomastics as a Reflection of the Ethnic Origins of the Sephardic Jews	126
Jewish Migration from North Africa to Spain as Reflected in North African Latin and Greek Elements in Judeo-Arabic and Judeo-Spanish	135
The Arabic Imprint on Judeo-Spanish and Judeo- Spanish "Hebrew"	154
Iberian Judeo-Spanish Arabisms which are Unique in Inventory, Form, or Meaning	156
The Arabized Pronunciation of Judeo-Spanish and Judeo-Spanish "Hebrew"	163
Arabic Grammatical processes in Judeo-Spanish and Judeo-Arabic/Judeo-Spanish "Hebrew"	165
The Broken Plural in Judeo-Spanish "Hebrew" and Judeo-Arabic	166
Periphrastic Verbs with Hebrew Components in Judeo-Spanish	167
The Agentive Formation in Judeo-Spanish and Judeo-Spanish "Hebrew"	168
Word Order in Compound Numerals in Judeo- Spanish "Hebrew"	168
Determination in Modified Noun Phrases in Judeo-Spanish "Hebrew"	168
Derived Verb Forms in Judeo-Spanish "Hebrew"	169
The Copying of Arabic Patterns of Discourse in Judeo-Spanish and Judeo-Spanish "Hebrew"	169
The Common (")Hebrew(") and (")Judeo-Aramaic(") Corpus of Judeo-Arabic and Judeo-Spanish	171
The Impact of Berber on Iberian (Judeo-)Arabic and (Judeo-)Spanish	173
Evidence from Religion and Folk Culture	180

5	The Processes of Judaization	191
	The Elimination of Berber and Arab Practices	195
	The Retention of Obsolete Berber and Arab Practices and their Nomenclature	196
	The Espousal of Ashkenazic, Provençal, Romaniote, and New Berber and Arab Practices	199
	The Recalibration of Christian Terms and Practices	212
	The Recalibration of Muslim Arabic Terms and Names in Iberian Judeo-Arabic and (Judeo-)Spanish	217
6	Findings and Challenges	229
	Bibliography	249
	Index of Names and Topics	293
	Index of Segments, Words, and Phrases	313